

№ 2 (14)  
Йазалху аглацштра  
Асквш 2021,  
октябрь а 25.



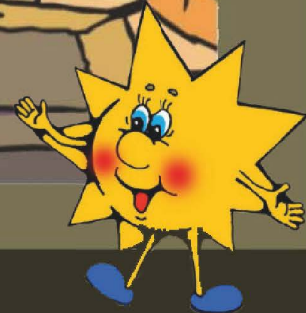
# ШЬИАЧИВА

*Абаза саби журнал*



при поддержке  
ФОНДА  
ПРЕЗИДЕНТСКИХ  
ГРАНТОВ

0+



# Ауыс йазъазу абанпара гладзынгылыт



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ  
**ФОНДА**  
**ПРЕЗИДЕНТСКИХ**  
**ГРАНТОВ**

Апхъазаман, ауагла бзазагата йгладрысабапуаз апкъыгвакварайхлара дара рнапыла йанырчпуз, ауыс йазъазаз анхагвчва щардагвын. Азджьакі айха йадынхалуан, азджьакі – амшы, ахлахъв, арахвчва, аласа... Ахлвсаква зымгва йшхвыцыз йалагунта адзахра, атадзахра, ахарчпара йырзырбжьун. Ачквынчва хвыцквagy рахлбачва йырцхъраглауамцара анхара тшадрыщцун.

Уахъчва ауагла абзазара апны йглартахъхауа апкъыгвакварайхлара хлазырта аткванкварпны йырхвгиті. Даргы йырчпара атахъыхым ауыскварнапыцшвтхитіта йырхъаштылхиті. Абарауасамцара ймачлыгвхиті ажыйквар, амшычпагвчвар, арчвыгвчва... Руасаквар йгларыквырхуа аласанадзара зыхауа заджвмаджвхаті.

Ауаса ахлбачва йрыуата ауат ауысквар йырзычпу мачлгвызтынгы йаъарквапі. Айцлбачва щта? Йгладзынгылуа абанпарагы анапылачпара йазъазу ачквынчви ахлвссакви шрылу планарабаті «Алашара» жвлара адкыларайаклвнаршаз анкъвакъвара. Россия а-Президент йгрантквар р-Фонд ацхърагларала йадгалаз ауи анкъвакъвара апхъагвызтынгы студентызтынгы 90-гвы раъара глалалті. Ауат йгладыргалыз рынхаракви рыуа йайглакввази шврабанардыруашті хлжурнал ари аномер.

Уахъчва ауагла абзазара апны йглартахъхауа апкъыгвакварайхлара хлазырта аткванкварпны йырхвгиті. Даргы йырчпара атахъыхым ауыскварнапыцшвтхитіта йырхъаштылхиті. Абарауасамцара ймачлыгвхиті ажыйквар, амшычпагвчвар, арчвыгвчва... Руасаквар йгларыквырхуа аласанадзара зыхауа заджвмаджвхаті.

Ауаса ахлбачва йрыуата ауат ауысквар йырзычпу мачлгвызтынгы йаъарквапі. Айцлбачва щта? Йгладзынгылуа абанпарагы анапылачпара йазъазу ачквынчви ахлвссакви шрылу планарабаті «Алашара» жвлара адкыларайаклвнаршаз анкъвакъвара. Россия а-Президент йгрантквар р-Фонд ацхърагларала йадгалаз ауи анкъвакъвара апхъагвызтынгы студентызтынгы 90-гвы раъара глалалті. Ауат йгладыргалыз рынхаракви рыуа йайглакввази шврабанардыруашті хлжурнал ари аномер.





са йгларылху анапылачпараква дырхъвыхуан, асуратква йырпшуан, алацлараква йрыпхъун. Ауат хъызкъьалуаз йанакывызлакгы йгъаквымшвузтI.

– Абари алацлара абызшвагьи байапI, йызгывызгьи дызквчважвауа бзита йшылдыруа уылаухIвитI, – дхъызхыз агывыра даквчважвитI «Полиглот» колледж зчIву Дагвжвей Марджьанат.

Арыпхъарали наукали КъЧР аминистр йтарагылыгIв Бекижева Фатима абаза пхIвыспа лъахвтан адзахыща джьалщауа дапшитI. Туризми чкIвыныргIа йырзынарху аполитики р-Министерства анхагIвы Плаз Асйат амшы йгIатдырсаз апкыгIваква ауырата дрыдгылапI. Ауаглахъа уысквали ажвлара ха-

## Нхарара 100 райхIа

«Алашара» йакIвнаршаз анкъвакъв-ра нхарата 102 гIадыргалтI. Ауат нархара-нархара йалыхын. Анапылачпараква йглазлыху апкыгIваквала йалырхтI, ауат ракIвымкIвагьи йапшым анхараква йырзынархата рыцIа йагъуу сурат згIвуа, кIартI хъызхуа, глахIвахра алазцIауагьи гIаддырдыруан.

Ари анкъвакъвара «Алашара» жвлара адкIылара апны йлырхыз апроект «Абанпара: абаза уагIа рабанпараква адызкIылуа агвбайара» йгIатнагаз Россия а-Президент йгрант йгIалху ахчала йадыргалтI. Ауди мурад хъадата йаму хIапхъанчIвиква йырчпуз, уахычIва хIуагIа йырнапыцIшвтхуа ауысква асабикви чкIвыныргIа йгIащтIырххырыныс, тшырдыркIылырныс акIвпI.

ЙшгIацIцIызла, йгIадзынгылуа абанпара йрыуата хIахIбачва зпщылаз анхараква зымагIальамату, йыззырдырныс, тшырзызбжьарныс зтахъу гьмачIгIвым. Ауат йгIарщтийыз анхараква йрылапшуаз аъачIвагIагIвчва йджьарщауата амшы, айха, ачва, ала-

барргагаквали аминистр йтарагылыгIв Хвби Ислам щардачва йгIвапхунта закIларылихырныс йчвыбаргвын.

Къарча-Черкес апны йгIаныршу Россия шабгу ауагIа рфронт архъйагIв комитет аунашвачпагIв Каппушева Людмила асуратква зымгIа данрылапш закI адзхъа дгIашласын: «Ари уанапшуа апхIвыспа лхIальнадзара уылаухIвитI», – лхIватI.

Даташа сураткI зылаква рыквызкIыз Сбербанк анхагIвы Малахов Рамазан ауаъа дхъызхыз йхIватI: «Ари анхарара уыла йгIацIанажъуата йгIвыпI, йаргьи апхъанчIви уыс зхауа – дпхIвыспа шIапI».

«Араъа ауыс атгIачва шабгу аднакIылтI, дасугьи йара йуыс йхитI», – лгIвапхараква гьцIалымкIытI йхпахуз асурат йапшуаз Дагвжвей Марджьанатгьи.

РыцIа щардагIвы йыргIвапхауа гIалыркIгIауамцара аъачIвагIагIвчва йайгIа-йыз щаквдыргылтI.

# Айхагы амшы лзацаны

Брыкыа Марина хжурнал апхьагвчва дырдырхьат. Ауди хьыцта Йынджыгычкыын кыт апны арыпхьагв Быджь Амир йырцауа суратчпарали напылачпарали акружок апны азызара тшазылбжыауа далагат. Ласыла ауди акружок йалу ачкыынчвакыагы ахивсакыагы дгларылыркылауа амшы апны харпчартлырсауа тшылбжыат. Уацыхьван йара ауаса айха лырпылауамцара сурат ганылцтуа дцат. Анкьвакьврагы ауди арат агьнархаракыагы дгалалын агьызджьарагы апхьагылара тылгат. Марина йгалынхаз асогакыа лыртуата Кьарча-Черкес культурала аминистр Агырба Зураби «Алашара» адкылара Черкесск апны йганыршу ахьшара аунашвачпагв Мыкыа Мурати апхьыспачкыын лыршыыара ашлалымрысуата ужвыгы аглатгара дукыа дырзынадарныс йлызхьахьт.



Амшы пшдзадзата йтырсит Акультури азызари рколледж апны йапхьауа Джатдоева Мадина. Ауди йылчпаз асахлат аьчывагьагвчва швабыж йыргвапхат, ларгы мшычпарала анкьвакьвра йгалалыз астуденткыа зымгыва драгыта йырпхьадзат.

Астуденткыа рынхаракыа анкьвакьвра апны кьыдата йрылапшуан. Айгьайра тызгаз дрыуап йаубчва йадынхалуа Чкыа Лия. Сбербанк йарыхьазырыз йазалху согалалахьызы рхьват Меремкьвыль Диана.



Чкыа Лия



Джатдоева Мадина



Меремкьвыль Диана



## Апхъаралагы напчылачпаралагы лыхыыз длырхиват

  
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ  
ФОНДА  
ПРЕЗИДЕНТСКИХ  
ГРАНТОВ

Чгвыча дзахрала йа чгвыча дгалчв  
чпарала зымгва драгъта тшггалыр-  
батI Албырглан йауу Хъсал Айна.

Айна лыхыыз йанаклызлакIгы  
ртшхъварала йырхивитI. Йбыжьбахауа  
акласс дапхъауата ауи «Абаза бызшви  
литератури рфестиваль» йаланаклуата  
йакIвшаз алацIара гIврала анкъвакъвра  
апны ауи абаза бызшва йъадрьпхъа-  
уа ареспублика апхъартаква руацIала  
йлыквIаз рквта йапхъахуз агыларта  
лкытI.

Ари азынгIи ауи йылдзахыз абаза  
пхIвыспа лфаша аъачIвагIагIвчва йгIа-  
лыркIгIатI.

*«Искусство народных про-  
мыслов играет важную роль  
в формировании духовного  
облика современного челове-  
ка».*

**Из книги Л.З. Кунжевой  
«Народные промыслы  
абазин».**

# Арахъчва дзадынхалити



Уахъчва хкъйтква рпны баргвыпӀ арахъчва, ауасъчва йзадынхалуа уагла глауауырныс. Ауаса Къарапагва йауу КӀыщмахва Милана ауи ауыс тшазылбжьитӀ. Милана жвахсквша дыртапӀ. ЛнапӀ ъазаквала йылчпаз асаби амглаквала уырмайлахлушта йгъаџам!



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ  
ФОНДА  
ПРЕЗИДЕНТСКИХ  
ГРАНТОВ

# АсурачпагӀв шла

*«Своеобразие абазинских вышивок составляет сдержанность цветовой гаммы, преобладание геометрического орнамента и изображений животных над растительными мотивами».*

**Из книги Л.З. Кунижевой  
«Народные промыслы  
абазин».**



Къарапагва дауапӀ асурачпагӀв шла Кубанова Алинагьи. Анкъвакъвра дызлагӀалалыз асурат апны ауи йтадзахуа пхӀвыспақӀ дглапырбан асогла галынхатӀ.

Алина суратгӀвра бзи йылбитӀ, азъазара апхъарта дцитӀ, арайон, а республика, акъраль руацӀала йакӀвшауа анкъвакъвраквала дыралитӀ. Спортгьи тшадылкъылитӀ.



Къвбина кыт йауу Гвана Даная жвсквша ахла дгьыртм, ауаса лнапычкывынквала зак лчпарныс бзи йылбиті, сурат лгвиті, дизайнерта йапхъауа лахщахІба Арина дылшпшуамцара йапшым анхараква тшырзылбжытІ. Даная апхъанчІви абаза пшцІа шаъаз макетта йылчпан анкъвакъвра йгІалгтІ. АъачІвагІагІвчва ауи «Напылачпара глазырбауа макет» номинация апны йапхъахауа агыларта арттІ.



## Рнапычкывынква ауыс йазычпанІ



Сога лквнадмыргакІва ргвы йгъамуытІ ажюри йалаквас ХъвыжвчкІвын йауу ШенкІауа Медеягы. Медея абаза фгІвы зхъыхІауа зымгІва бзи йылбитІ, абаза бызшвала уыса бзидздзата дапхытІ, уыса апхъарала абаза кытква ранкъвакъвра апынгыи сога тылгахъатІ. Ари азынгыи ауи йалалпаз амартан напылачпарала анкъвакъвра апны айгІайра лызгІанаттІ.



# Алацлараква бзита йыргыты

Алацлара гвралла анкьвакьвра апны асогла тылгаті Дзыба Амина.

Амина Хъвыжвду апхьарта рахла йагъу апхьагвчва дрыуап, йапхьахуз акласс йглашларышвта «хвба»-гвацала дапхьиті. Арыпхьагвчва йгалыркгиті ауи дырра багъа шлыму, дызпхьауа зынла йшгвнылкылуа, йшылзыхвахуа, бзита дшзыгвуа, лакъыль шылрыпшглауа, лхъвыцща шрайшу.

Ауыла дгланымхауата Амина «Амра» аглахвчва гвып дрылата дглахвиті, спортгы тшадылкылиті, дтадзахиті, дмацлауырынысгы бзи йылбиті.



Гьаргья Диана

Швабыж алацлара бзи ргвты Албырглан йауу Меремкъвыль Индири Гьаргья Диани. Ауат согла тримгазтынгы рынхараква аъачваглагвчва бзита йрыквчважваті.

Индира харчпара тшазылбжыті, лыкьанджьква чгвыча рзылдзахиті, суратгвра, тадзахра бзи йылбиті. Агврагы дазычпап. Ауи лкытлагв, Къвач Чуглайыб амшычпара бзазара уыста



Меремкъвыль Индира

йшизалыз, акыт абзагагвчва рпсы шглатайкыла глалхваті.

Диана абзаква ртурых зну акнигаква дрыпхьалиті, ларгы лгвы йту гвынгвирата ашвъабгъы йылзанциті, лалацлара апны ланду аласа дшадынхалуа йалыргата йгалырбаті, пшдзатагы йагвынлыргвты.

Ахвссаква ргвыраква хларгы йхгвапхан хжурнал ари аномер йганхлциті.



# Ажы айха дгъагвсуам

Дзыба Амина,  
Хъвыжвду апхъарта апхъагв

*Йсызгалаг аджъаз,  
Йсызгалаг агва,  
Йсызгалаг айхаква зымгва.*

**Дагъжвей М.**

Хызту азаман ласыта йымгвайситі. Аъачлваглаквагы тшырпсахиті. Ауаса йаъапі ъачлваглаквалі зынгы йымдзуа. Саквлашласра стахъыпі ажы ъачлвагла. Ауди хъаціа ъачлваглапі. Санду йшылхлвахуала, ажыра абжыы щымта намаз йглагун. Ажы йнапы йгладціыз унагвипхъадзагы йрыман. Рыхъыз хъарата йдыргаті ажыква Къвапсыргъан Гадри Тлысыргла Абдуллахи.

Уахъчлва сара сглайыквчважвара стахъыпі скыт жыта йрымаз Кывыждза Айуб. Йшырхлвахуала, ади швабыжта джы ъазан. Айуб йчпалуз абельква, ахъвынчлвква, анальква, анахъанат анхагаква напы рхыста йуымдыруата йаъан. Айуб йпагы йпхлагы сара йсарыпхъагвлпі. Ауат рглагвалашвахраквалі шврыхасырглазара стахъыпі.

Айуб йынхара Сельхозтехника апны далагаті. Асквш 1954 аглан Кълычкт дырщтиті. Ауаъа дынхун. Апхъала ауагла адгылрхаджъра йапщылан. Ажыква раклвын акыт зымгва рацкысгы йхъадаз. Адгылрхарджъга ъамапсымаква (акватанква, акъабаква, ажвжвагаква...) закі рызнайырквын йызчапуаз ажыйыгвлчва раклвын. Уыжвгандзарагы йыхъыз пшдзата йгларгвалашварквлиті ади дыздырквуз.

Айуб асквш 1974 йцри кыт дглахъынхлвыхті. Ади данглайх йпны йыргылті жъира хвыцік рачвала йынхауата. Йпа Мухламад йглайгвалашвахиті ари апш ганшара джъащахъвалі. Акыт ахъачва баз дрыцасын Айуб ймахъвшла сахлат аджъахлва йыціайціан шыціадзы ахыщын аджъахлва ду глбгъайган асахлат йнаймырдзауата ашыціадз аквихті.



Ади зымгвагы йджъарщан щардала йалачважваті. Абарауаса йуыс даъзан Айуб.

Йпхлв Марида йшылхлвахуала, раба йара йглайхъвыцын пшдзата мызшлат а йчпата атшагаква йчпун. Ади йара йнапыла асеткла йчпун, атарашквала, ачлахлвараквала, алуыква, ахъальагвынаква, адамыгъаква датшагы щарда... Айуб гларып алапара тшазибжъан ахъальагвынаква пшдзата йчпун.

Айуб дъацалаклгы айха дгъагвлымсуазті. Зны ади хъаціаклі абазар дйыццан айхаклі йхвлаті. Айха шыымаз дахъыквлшун. Йыцыз айха амашина йызта йымцілауа дазцілаті. «Умашина сайха шту йыргычри?» – йхлаті Айуб.

Зны тшпсщара асанаторий данырщити йчумадан хлатлата дглайхті. Атгладчва – «асоглаквала хлызглайгті» -хлва йанглахъыртгы – азна айха тата йгладціті.

Айуб йнапы йгладціыз аъамапсымаква щардагвы йынкъвыргарквлиті. Йпа йшихлвахуала, тшпсщара дчлвахырквын йаба йуыс найырдзапуашті.

# Дызхысуа нсы ахъайцлшт

Меремкъвыль Индира,  
Албырглан апхъарта апхъагв

Апхъазаман абаза унагвакв рпны мачвата, гвна бзагагата йынкъвыргуз айхлара амшы йггалхын. Къылк аъара зташвуз мачва шламта, шламтазага, сйакъ-хлва йапхъун, цкъылк зташвуз – уахъхъазага. Къалмых чай, цца, чван – арызкъ цагъаракварахъазла аквпиква гадрысабапуан. Амажвадза таквхлагаква, шыла злагатарпсуз апхахлчаква, амамырси абаста зларгватлуа блахъ, арызкъы злагатарцлауа къашыкъ, дзглатыхга квпигъва, дзыжвга, агв, апщырхлчаква – арат зымгва мшыла йчпан. Ахъкы хвшата йалдрышвтра ахъазла аквба гадрысабапуан. Адзынла ахш анмачхара, амшква хъшвашвахуа йанцара (ажкв мглахсклва) амшл къвылкв рпны ахырчлви ахызи йалата агъны йырфуш азыркклуан. Арат йглашыспхъадзаз амшы йггалху амачвакв зымгва дара апшвымакв йырчпахуан, ауи ачпара йатахъхуш аъмапсымакв рыман.

Йггалсклгара стахъып: скыт Албырглан аунагвакв рпны амшы йггалху амачвакв бзи йырбауа ужвы йъагладзазгы йынкъвыргит: ачашврыгвгаква, аблахъква, амшы йггалху амхлчлва дуква, ачашв зквырцлауа агъкв (азаклы азаклы йаквуыргылхуа). Ужвы хлзаман абазара майрахатл, йбзихатл, ачлвыца мачвакв щардапл, амацлауырта апны хлтгачва шабгу айшва ду хладзхъачлва хлчитл. Ауаса сара рыцла бзи йызбитл апхынла ацлакв рыжъора апны, акыт ахлауа цкъа хлыла, амшл рымдзачквынкв хлрыквлва, айшва хщапкы хладзхъачлва хлча азым-

хъауата ахарбыз ххыракв анамхлчлауа.

Амштыхра абанпараабанпарайрыртыуа йгламгвайсуа азъазараквайрыуап. Албырглан кыт апны дбазитл амшы адынхалра йязычпу глвычлгвыс джъащахъвак – Къвач Чуглайыб.

Ауи йхынапкв йрымчпауа гъаам: айшвакв, айшвадукв, аквлвартакв, ачашврыгвгакв, йапшым аблахъква, арымдзакв. Арат рыуа зак зтахъхуа акыт абзаагвчва Чуглайыб тшизынадырхитл. Чуглайыб йгараквала йрыгыз асабикв гмачлгвым. Йшырхлвахуала, сара санхвыцыз сызлаз агарагы Чуглайыб йчпакваз йрыуап. Йныбыжъла днасклхъазтынгы Чуглайыб азаман ъанадзазгы йхъаштылхитлта сахлатпхъадзарала йымшлчпарта дыгвнахитл, йчпуш глайауитл. Къвач Чуглайыб йара йъачлвагла йпа Зураб дазибжъан ауыгы бзита амшычпара дазъазахатл, амебель фабрика дынхитл, йаба дйыцта щарда дубалитл.

Сара йшггалсклглазла, Къвач Чуглайыб амшы данадынхалуа йпсы тшпнацитл, йуыс ацыхъва йаннайырдыра дайгвыргыитл, бзи йбауа ауыс дадкылапл.

Азгладара йыгымхатл!



# Нана аласа дазъазан

Гъаргъа Диана,  
Албыргъан апхъарта апхъагъв



Апхъазаман абаза уаглахъа рыцла йалкългата рынхара бзазара адгъыл нырхари арахв рхлари йырпщылан. Йауа ухлварыквын, ауат бзазагата йырзалуан, рчгвычагъи рфачлвгъи гларнатуан. Адгъыл клартлоф, нартыхв, къвыд... глаквыргун; арахв жбы, хшы-хырчлвы гларнатуан. Абаза фачлвква ашвыджъ, чамыква, хлатыкъ, хлалыуа, чашв, къальтама, хвша цкъа, хъклы, жбычл, къвыддзырдза райшва йыквгылан. Ауасчва, арахвчва рчгвычаква гларыруан: хъамы, гванчрыкъв, башмакъ, уабчвахъылпа, уапла. Аласа йгларыруанта ачгвыча пхаква – хъылпа, тлапад, клохвта, айква, наплтара, класы – рчпун. Аласа йгаллху ачгвычаква ахъауцланыс йапхъахауата – йпхапл, йгלבбахуата – азгладара ахъаз йбзипл, зглвак уылазтын, хъта уылалызтын йглауылыргитл. Агъныла сара йахъасцлалауа аласа тлападква сан лмамаду лаклвл йызчпалауа. Саба йанду йылчпаквауа атлападква, мыгъра зшлам акъагвачкывинква лхаргвырквала ахарчыч зглваквала пшдзата йшылчпуз збалун, ауаса арахъва ъаггалгуаз гсымдыруазтл, йылхвглауадзысщун. Ауаса зны дада акъвырман уаса анищы ауасчва дапшуан: «Ари гъма, ауасчва аласа ауырапл, ага рахъва глалцлуаштл» – хлва дшайгвыргъуыз збатл. «Нана, ауи ласапл, рахъвата йшпацауа?» – хлва санылцлгла ауасчва йазылхаквауа слырбауа далагатл.

Йапхъахауата, аласа ауасчва йглаквухра атахъыпл. Ауыгъи глвлгамалкъл амапл: ауасчва къагва агъи клара гларыруанта ртахъызтын – ахъвы псартла йгларсун. Нана ачва гъылтахъымы-

зтлгта араса дадынхалтл. Ауи ауасчва чвахлва-чвахлвата йпылкъытл. Ауи ъадзапылкъуаз адзы йаквлыргылыз глалпхатл. Ауасчва чвахлваква алыагъан йталцлауа, дзырпхала сабын ахъылщуамца (йызладжвджвауа порошок аквупсаргъи ауаштл) цкъата йылджвджватл. Адзы йгладцлуа анцкъахара аклвл аласагъи анцкъахауа. Аласа аплайрагъи ашшарагъи асабындз пха йацлнагитл. Уадырглана ауи йылджвджваз ачвахлваква адзыршы йылалцлун, йгалылуананта аласа заклгъи гланымхауата ачва йглакылдцлуан. Ауаса йглаквылхуаз аласа амара йашлалцлунта йлырпшшахуан. Аласа бзита йанпшшара, йанбахра далагунта йлыртллуан. Ауаса йанылчпуз йшызбумца аласа йалаз ачвахъвашаква зымгва глаллалун, ацыпаквагъи анамылххрыз абамби йапшта йшкловкласышхун. Ауи амцтахъ ласкывыгала аласа лквлквуан, аласа лнапыклла йггалахвуан, арахъари анапыла йгалылуауамцара къатийызшва аласа лнаплсаргвыцла йаквлыршун, уадырглана йглахъылхуан, йалалпыршвхуамца аласа шабгу ауаса йылчпун. Уадырглана ауи йалалпыршвквас закы-закл йггалахвуамцара ададыргъвы лрыгъажъуа йылхыхун. Аласа бзита йурыцкъата йуклвлквын арахъва глвыта, пшдзата йцун.

Ададыргъвы йаназнахарыз харчыта йылрыгъажьуа йглаквълххуанта ахыхара даталагахуан. Ауаса йылрыгъажьыз ахарчыкьва арахъва дзакъьан, закълн, ауи йахъазыта тлапад учпйтлхъва угъамырпхушытл. Арахъва гвбата йаквълцлахуан. Гвбата йаквълрцлаз арахъвагъи йуымхыджьырквълн йгъбагъьахушым, атлапад ласы йкълнхларахуштл. Ауи ахъазла ададыргъвы глалахуанта нана йылхыджьуан. Йанылхыджьуазгъи нана дшглапсауа збун: тшхъагыл, тшынаркъьв, арахъва йылхыджьыз ададыргъвы йанаквлыршахуазгъи лмахъа гланарыглапсун. «Щта, уымглапсаклва клара гъуауашым, заджвгъи ахъазгваца йгъглауитуашым» – лхлвалун.

Араса ауасчва йглаквълхыз аласа шабгу рахъвата йанылчпарыз уыс дудзакл лпырцызшва йылбун, атлапад чпара дгъахъымгвыргвахуазтл, псайспадза, луыс данглахъышвтра йа телевизор дапшуа данчлваз атлападквалтгачва, агвла сабиква йырзылчпун. Саргъи йджьасщауа арахъва йштлападхауа сырхъвыхуан.

Санду Гьаргъа Фатлмат (акыт Тлатлхлва йлыпхытл) сквш 90 дглацылтл. Ужвы йъагладзазгъи ласа тлапад лчпйтл, азбжа лтирыгъи шардагъи «псапахпл»-хлва ахъазгваца йрылтитл. Снана сан дылзымпшуата хъта сыламылра ахъазла сщаплы йгладылкылуамца ласа тлапад гъсыглырхум. Атлапад ачпара йахъазымклва хлнана бзидздзата йылчпйтл ауасчва йглалху аклвагвачквлынква, ауабчва хъылпаква, ауапла йацта йахъарцлауа ахъылпа бабква. Щардагъи агълыма республикаква йглартыцлуамца йыртахъу ауасчва йглалху апкъыггваквалдрычпалитл.

Саба йанду Гьаргъа Фатлмат (Тлатл) Абаза район йахъыцлуаз ажвасквша йадахлвуата йгладзырщтыз акнигагъи даныпл. Сара снана схъа лыладухитл. Щардала дхълмазтл.



## Хлцласквала йбзазауа атгачва сурат рхъылхытл

Анкъвакъвра «Суратхъыхра»-хлва номинациягъи алан. Ауаъа йгларщтыуаз асуратквал абазаквал рцласквал, рнапылачпараквал йырзынархазара, джъащяхъвараклгъи рылазара атахъын.

Араъа апхъагылара тылгатл Албырган йауу ужвыгъи пхлвыспачквлынкл – Къалмых Лейла. Ауи Шарматргла ртгачвал клартл рхъылхын йглалщтитл.

«Шарматргла Гурами Луизи тгачвал хлвапсаглва рымапл, рсабиквал рцри бызшвал, руагла рцласквал нкъвыргауата йгладзындыргылитл. Гурами Луизи абаза театр апны йынхитл, бзидздзата йглахъвмаритл. Луиза адзахри ахарчпари дырзычпапл. Гурам абаза уарадквал ауагла йрылайгитл, гвыргъяхъв шарда дызшыртлитл, ашвал йхлвауа йахъазымклва ахъвмараквал хлыбызшвала йаквлйыршалитл, хлцлас пшдзаквал чквлынргла йдйырбитл», – лхлвитл Лейла.

# Память о прошлом

Традиционные народные промыслы абазин, возникнув в далеком прошлом, были распространены широко. Многие художественные промыслы дошли до наших дней и находят возможность для своего развития и ныне. В изделиях народных промыслов выразились художественные вкусы народа, его тяготение к красоте, желание украсить свое жилище, одежду, предметы быта, оружие.

Каждый народ, прошедший длительный путь исторического развития, создал искусство, отражающее его взгляды и воззрения, эмоциональное восприятие окружающего мира. Предметы народного промысла, насыщенные памятью о прошлом, вместе с тем несут идеи, устремленные в будущее, несут в себе заряд жизнеутверждения.

В современный период весьма актуальной функцией народных промыс-



Развиваясь, народные промыслы абазин получили выражение в форме домашней промышленности, когда создаваемые народными умельцами предметы предназначались непосредственно для себя, для своей семьи, и в форме ремесленных промыслов, когда мастер обслуживал широкий круг потребителей, часто выходя за пределы своего региона (кузнецы, оружейники, ювелиры). К концу XIX века все большее развитие стали получать отдельные виды мелкотоварного производства: создание изделий из шерсти (бурки), дерева (традиционная мебель) для продажи на внутреннем рынке, а также на экспорт.

лов остается художественная – создание сувениров, отражающих богатые традиции искусства абазин профессиональными художниками-декораторами. Одной из важнейших сторон развития народных промыслов следует считать художественно-эстетическую функцию воздействия на деятельность профессиональных мастеров, художников, ищущих в рамках традиционного искусства способы проявления национального стиля.

**Лёля Кунижева,  
кандидат исторических наук.  
(Из книги «Народные промыслы  
абазин»)**

# Ажыра апны йдздрыжвквас

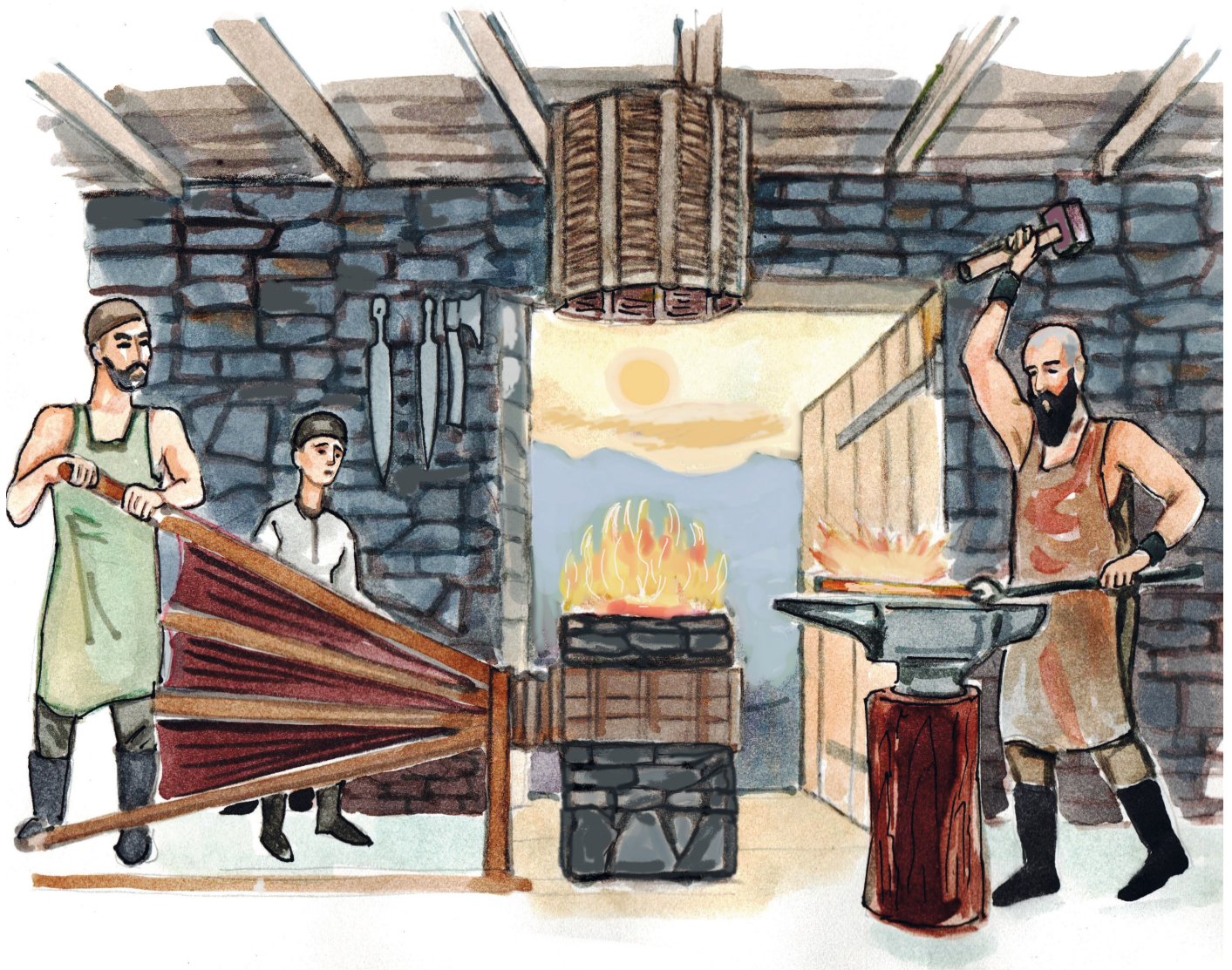
*(Ахабаргвыра йггалхпл)*

Акынди ахшами рбжъараква ан-надза алыгажв Джъаракъай йжыра дгладжвылцын аташвара тшазызчпуз амара дацапшуа дгылан. Ауахъ, ажыра ауаца апны гвычквынчва хвыцчва агърычхлва йамаз агвымглакгы рнапыцлата йабарыцыруа йахъуан. Бакънургы, Зауыркъангы, Саральгы апыргъа йылырцта йдыршуаз ахлвакв йрызсакъуа акъазкычквала йахъдрышвтуан. Джъаракъай амара ачва шаъаз гвникылын днашылхтл, Зауыр-

къан йымаз акъазкыч глайнапыцихтл, йкъапщхаз ахлва апыргъа йггалихтл, дапшын йхлватл:

– Ужвыгы йгъаглам, амца расачва тлакв атаквшвпсахстл.

Зауыркъан абель найахвтл, агъыцларакла щардата йаквпсаз арасачвакв йгларыцишуамца гвба-хпа шла апыргъа йаквпсатл. Агърычхлва йцтнахуаз апыргъа зынла амцабыз глахъадзгылтл, арасачвакв дута йггалалкккглан ласдза йпыргъахатл. Тшытрак анцы



Джъаракъай ахъва апыргъа йатагла-  
лиххтI, ашвла йнайырхатI, йцтIихын  
йташвуз амара ачви айхарш ачви  
аташйырпшхтI. Ауат агIвбагы йуза-  
лымхуашта йацапшын.

– Йшвхъшвымраштылын, сычкIвын-  
чва, – йхIватI Джъаракъай йбжбы ажьи-  
ра йджвылгIлата гIвымакI йгIарныс  
дачвшвауазшва йырхвыцуа, – араса-  
чваква апыргъа дрымчитI, йжвбума  
зынла айха шгIакъапщхаз? Айха ачви  
амара анташвауа йгIанауахвуа ачви  
анацапшхара агIан акIвпI адзрыжвра  
шваналагуш. СабарыцIла ауи акIвын  
йшичпалуз, шваргы йшвгвыншвкIыл.

Ари амадза ужвы йъагIадзазгы  
Джъаракъай йбжъаматаква зынгы  
йгърайымхIвсызтIта ачкIвынчваква  
йрымаджъащахъвахауа йаздыргIвуан.  
Джъаракъай ажвачIдакIгы алайым-  
цIауата йчпуз найырדзахуан.

– Ужвы, – йхIватI ауи, – адзрыжв-  
ра йагIапI. Аджыр рыцIа йбагъаха-  
ра ахъазла, саба ГIвапалай йшихIвуз  
апшта, йшшаурыжвра атахъыпI. Шша  
цкъала йдзурыжвыз абджъар айхай-  
дзакIгы гыгIалахум, джырцкъахитI, лас-  
хитI, ауи йпнамкъуаш закIгы адуней  
йгыквым. ЦIабыргыта, ари урыцIарар-  
ныс баргвыпI, ауаса зны йурыцIараз-  
тын йалапукълакIгы йгъгIанардзагвах-  
уам. Ауатква зшвасхIвуа, сычкIвынчва,  
шваргы гвы ашвтузапI. Сара сажвытI,  
йажвуа аджъаль йымапI, хIабджъар-  
чпаща швымрыдзын, ауи амадзагы  
анкIыкIлахта йшвхча, датша гIвымакIгы  
йшвмырдырын.

Алыгажв йнапыцIакIыз айха къапщ  
йган йыдзхъала йгылаз абкъвыл чIвыр-  
хIагIа йтищытI. Ауи йтаз ашшарчва  
ашшабжбы гIагатI, афгIвы гвахъвадза  
ажьира ауацIа ннакIылтI. Ауи зпын-  
цIаква йыртасыз ажьи шIаква йразыта  
йахъвахъвлапшуан.

## «Ауыла, ауыла сквтIу найма?»

- Ауыла, ауыла сквтIу найма?
- ЙгIайдзатI.
- Зъара квтIагъь гIанацIайа?
- БыжъквтIагъькI.
- Йзурыфда?
- БжыгIвхъачва.
- ЙгIауыртIа?
- БыжъсарчвакI.
- ЙзурырчIвыда?
- АрчIвгIвы.
- ЙзурыхIвхIвада?
- АхIвхIвагIвы.
- Йызуырсада?
- АсагIвы.
- Йзурыдзахда?
- Стаци спхIи.
- Утаца саби длаутI рхIвади!
- ДлаудзатI.
- ЙгIалрида?
- ХIамыкъва Дада.
- ХIамыкъва Дада Ныкъвара  
дцатI рхIвади!
- ДцадзатI.
- ЙгIайгIа?
- ЛакIи шIакIи ракIвымкIва йгIа-  
йымгIа гъаъам!



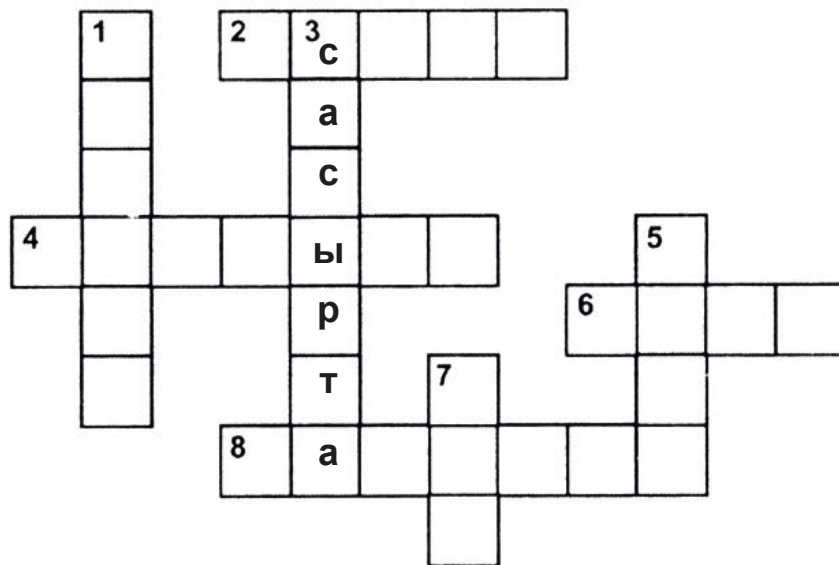
Ари ашIалахIвара абазаква ачва йа-  
надынхалуаз йазырхузи ауат ауыс-  
ква зчпуз йшрыпхъузи гIанахIвитI.  
Ауат ажваква гIашваута йгIарныцIуа  
шгIашвгвынгIвуа швхIва. ЙгIашвгв-  
нымгIвуазтын шванчви швабачви швы-  
рцIгIа.

Йшпажвбауа, ашIалахIвара афыр  
йгIайыртыз асарчва йтаци йпхIи йрым-  
дзахызарквын йзырыдзахуашызда?

# Цалысуа ажвакwa

Ари ахъатаршыга апны абазакwa рунагwa йгладнагалуа агвычлв-гвыс йзалхыз апещ йызлапхъуз таглевхьапI.

Арахъарат ажвакwa ауагла йгладрысабап-уаз йгыи йгладрыса-бапыркIвауа анхага-кwa рыхъызкwa раклвпI. Ауат шва йглажвдыр. Араъа асураткwaгыи глашвцхърагIуштI.



1. АмгIас зладыр-къвчIуаз. 2. Асхъа зла-пыркъуа. 4. Аласа адынхалгакI. 5. Арахв-чwa злакIылыршIлауа. 6. Ажьи йынхага хъада. 7. Йызладзахуа. 8. Аласа злархыхауа.



АдъагIапкwa: 1. Швокввадза. 2. Псарт. 4. ЛаскIывга. 5. ДзадзIы. 6. ДзIадырIы. 7. Гьыр. 8. ДадырIы.

0+  
«ШыйачIва» («Утренняя звезда») Детский журнал на абазинском и русском языках. Выходит с декабря 2017 г. Периодичность – 4 номера в год. Учредитель - Автономная некоммерческая организация «Международное объединение содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара». Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ09-00091 от 27 октября 2017 г. выдано Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Карачаево-Черкесской Республике.

Главный редактор – Г.К. Чекалов.  
Художник – А.А. Биджев.  
Адрес редакции: 369000,  
КЧР, г. Черкесск, ул. Доватора, 17.  
Тел.: 8-8782-20-81-17. info@alashara.org



Адрес издателя: АНО «Алашара»,  
194358, г. Санкт-Петербург, пр. Энгель-са, д. 154, лит. А.

Дата выхода в свет 25.10.2021.  
Подписан в печать 13.10.2021.

Формат бумаги 60x84 1/8. Печать офсетная.  
Объем – 2 п.л., тираж – 1000 экз.  
Распространяется бесплатно.

Отпечатано в ООО «Криптос», 344116 г. Рос-тов-на-Дону, ул. Свердловская, 51 А.  
Телефон: 8-906-182-29-29.

Выпуск номера осуществлен с использо-ванием гранта Президента Российской Фе-дерации, предоставленного Фондом прези-дентских грантов.